

A Quarterly Newsletter of



Santa-Ana.org
714-647-5088

Summer / Verano / Mùa Hè Năm 2024



2023 Water Quality Report

NOW AVAILABLE



Visit SantaAnaCCR.org to download and view the report or scan the QR code




Santa Ana Releases Its 2023 Water Quality Report

We are excited to announce the publication of our 2023 Water Quality Report, also known as the annual Consumer Confidence Report (CCR). This year's theme, "Championing Water Quality, Embracing Challenges," reflects our ongoing commitment to maintaining the highest standards in our water services while tackling the challenges that come our way.

Our dedication to water quality and exceptional standards are evident in Santa Ana's recent award for producing the nation's best-tasting and highest-quality tap water, our third gold medal in 10 years! In the CCR, you'll learn more about this award and find information vital to all residents and businesses:

- **Sources and Quality:** Learn about the sources and quality of your drinking water through easy-to-read data tables, which keep you informed.
- **Stringent Standards:** Discover the stringent standards and monitoring we set for our tap water to ensure it is not only safe to drink, but also tastes great.
- **Investment in Infrastructure:** See how we invest in our community and water infrastructure to provide a reliable water supply for future generations.
- **Interactive Section for Kids:** Enjoy an interactive section just for kids, including this year's winning entries of the 2024 Youth Water Poster Contest.

We invite you to visit SantaAnaCCR.org to view the CCR online, print articles, or download and print your own copy of the entire report. To request a hard copy, please call 714-647-3500 or email info@SantaAnaCCR.org.

Stay informed and take pride in Santa Ana's award-winning water!

Santa Ana publica su Informe de Calidad del Agua del 2023

Nos complace anunciar la publicación de nuestro Informe sobre la calidad del agua del 2023, también conocido como Informe anual de Confianza del Consumidor (CCR, por sus siglas en inglés). El tema de este año, "Defender la calidad del agua, aceptar los retos", refleja nuestro compromiso continuo de mantener los más altos estándares en nuestros servicios de agua mientras afrontamos los retos que se nos presentan.

Nuestra dedicación a la calidad del agua y los estándares excepcionales se evidencian en el reciente premio otorgado a Santa Ana por producir el agua del grifo de mejor sabor y calidad del país, ¡nuestra

tercera medalla de oro en 10 años! En el CCR, aprenderá más sobre este premio y encontrará información vital para todos los residentes y negocios:

- **Fuentes y calidad:** Aprenda sobre las fuentes y la calidad de su agua potable mediante tablas de datos fáciles de leer, que le mantendrán informado.
- **Estándares estrictos:** Descubra los estrictos estándares y monitoreo que establecemos para nuestra agua del grifo para asegurarnos de que no sólo es segura para beber, sino que también sabe muy bien.
- **Inversión en infraestructura:** Vea cómo invertimos en nuestra comunidad y en las infraestructuras hídricas para brindar un suministro de agua fiable a las generaciones futuras.
- **Sección interactiva para niños:** Disfrute de una sección interactiva sólo para niños, que incluye las obras ganadoras de este año del Concurso Juvenil de Carteles sobre el Agua 2024.

Le invitamos a visitar SantaAnaCCR.org para ver el CCR en línea, imprimir artículos, o descargar e imprimir su propia copia del informe completo. Para solicitar una copia impresa, llame al 714-647-3500 o envíe un email a info@SantaAnaCCR.org.

¡Manténgase informado y siéntase orgulloso del agua galardonada de Santa Ana!

Santa Ana Công Bố Bản Phúc Trình Về Chất Lượng Nước 2023

Chúng tôi rất vui mừng được công bố Bản Phúc Trình Về Chất Lượng Nước 2023, còn được gọi là Báo Cáo Sản Phẩm Được Khách Hàng Tin Dùng (CCR). Chủ đề năm nay, "Ủng Hộ Chất Lượng, Bắt Lầy Thử Thách", phản ánh cam kết của chúng tôi trong việc duy trì tiêu chuẩn cao nhất đối với các dịch vụ nước trong khi giải quyết các thử thách mà chúng tôi phải đối mặt.

Sự tận tâm của chúng tôi đối với chất lượng nước và các tiêu chuẩn đặc biệt thể hiện rõ qua giải thưởng gần đây của Santa Ana dành cho việc sản xuất nước máy ngon nhất và chất lượng cao nhất của cả nước, đây là huy chương vàng thứ ba của chúng tôi trong 10 năm qua! Trong báo cáo CCR, quý vị sẽ tìm hiểu thêm về giải thưởng này và tìm thấy thông tin thiết yếu cho tất cả cư dân và doanh nghiệp:

- **Nguồn nước và chất lượng:** Tìm hiểu về nguồn nước và chất lượng nước uống của quý vị thông qua các bảng dữ liệu dễ đọc, giúp quý vị luôn nắm bắt được tình hình.
- **Tiêu chuẩn nghiêm ngặt:** Khám phá các tiêu chuẩn nghiêm ngặt và giám sát mà chúng tôi đã định cho nước máy của mình để đảm bảo rằng nó không chỉ an toàn để uống, mà còn rất ngon.
- **Đầu tư vào cơ sở hạ tầng:** Hãy xem cách chúng tôi đầu tư vào cộng đồng và cơ sở hạ tầng nước để cung cấp nguồn nước đáng tin cậy cho các thế hệ tương lai.
- **Phần thưởng tác cho trẻ em:** Thưởng thức phần thưởng tác dành riêng cho trẻ em, bao gồm các tác phẩm đoạt giải năm nay của Giải Tài Năng Trẻ Làm Bảng Quảng Cáo Về Nước Sạch 2024.

Chúng tôi mời quý vị truy cập SantaAnaCCR.org để xem CCR trực tuyến, in bài báo hay tải xuống và in toàn bộ báo cáo cho bản thân. Để yêu cầu một bản báo cáo bằng giấy, vui lòng gọi số 714-647-3500 hoặc gửi thư điện tử tới info@SantaAnaCCR.org.

Hãy theo dõi thông tin và tự hào về nguồn nước đoạt giải của Santa Ana!

PPSRT STD
U.S. POSTAGE
PAID
SANTA ANA, CA
PERMIT NO. 352

*****ECRWSSDDM*****

Residential Customer

City of Santa Ana
Public Works Agency
20 Civic Center Plaza M-21
Santa Ana, CA 92701

King Street Urban Greening Project

Construction of the new park at King and 10th streets (1000 N. King St.) will be completed this summer. The project includes bicycle and pedestrian pathways, drought-tolerant landscaping, shade trees, new lighting, waste receptacles, seating, interpretive signage and art features, as well as an underground stormwater infiltration system. This system will capture and infiltrate approximately 117,000 gallons of stormwater runoff per storm. This new park will provide significant aesthetic and environmental benefits to the Artesia Pilar community. Please stop by and visit!

For additional information about stormwater management, please visit Santa-Ana.org/stormwater-management or H2oc.org.

Proyecto de reverdecimiento urbano de la Calle King

La construcción del nuevo parque en las calles King y 10ª (1000 N. King St.) se completará este verano. El proyecto incluye sendas peatonales y para bicicletas, jardinería resistente a la sequía, árboles de sombra, nueva iluminación, contenedores de desechos, asientos, señalización interpretativa y elementos artísticos, así como un sistema subterráneo de infiltración de aguas pluviales. Este sistema capturará e infiltrará aproximadamente 117,000 galones de escorrentía de aguas pluviales por tormenta. Este nuevo parque brindará importantes beneficios estéticos y medioambientales a la comunidad de Artesia Pilar. ¡Pase y visítelo!

Para más información sobre la gestión de las aguas pluviales, visite Santa-Ana.org/stormwater-management o H2oc.org.



Dự Án Làm Xanh Đô Thị Đường King Street

Công trình xây dựng công viên mới tại đường King và đường 10th (1000 N. King St.) sẽ hoàn thành vào mùa hè này. Dự án bao gồm đường dành cho xe đạp và người đi bộ, cảnh quan chịu được hạn hán, cây cho bóng mát, đèn chiếu sáng mới, thùng rác, chỗ ngồi, bảng chỉ dẫn và các đặc điểm nghệ thuật, cũng như một hệ thống thấm nước mưa ngầm. Hệ thống này sẽ thu giữ và thấm khoảng 117,000 gallon dòng nước mưa chảy mỗi cơn bão. Công viên mới này sẽ đem lại lợi ích đáng kể về thẩm mỹ và môi trường cho cộng đồng Artesia Pilar. Xin hãy ghé qua và tham quan!

Để biết thêm thông tin về quản lý nước mưa, xin vui lòng truy cập Santa-Ana.org/stormwater-management hoặc H2oc.org.

Highlights of Public Works 2024 Family Event

On Saturday, May 18, the City of Santa Ana Public Works Agency held their third consecutive family event at the Walnut Water Pump Station, located at 723 W. Walnut St. Our first 500 guests received free tacos, and everyone who attended enjoyed tours of the state-of-the-art water pump station, a water pipe connection competition and various Public Works exhibits. They also got to see large equipment on display, including the first electric trash and recycling truck for the City of Santa Ana. Two new exhibits, the Real Mini Digger and the Trackless Mini Train, were very popular.

If you, your family or friends missed this year's exciting City of Santa Ana Public Works community event, please mark your calendar and plan to attend next year's free event on Saturday, May 17, 2025.



Aspectos destacados del evento familiar de Obras Públicas 2024

El sábado 18 de mayo, la Agencia de Obras Públicas de la Ciudad de Santa Ana celebró su tercer evento familiar consecutivo en la Estación de Bombeo de Agua de Walnut, ubicada en el 723 W. Walnut St. Nuestros primeros 500 invitados recibieron tacos gratis, y todos los que asistieron disfrutaron de recorridos por la estación de bombeo de agua de vanguardia, un concurso de conexión de tuberías de agua y varias exhibiciones de Obras Públicas. También pudieron ver grandes equipos en exposición, incluido el primer camión eléctrico de basura y reciclaje para la Ciudad de Santa Ana. Dos nuevas exposiciones, la Miniexcavadora real y el Minitren sin vías, fueron muy populares.

Si usted, su familia o sus amigos se perdieron el emocionante evento comunitario de Obras Públicas de la Ciudad de Santa Ana de este año, marque su calendario y planeé asistir al evento gratuito del próximo año, el sábado 17 de mayo del 2025.

Những Điểm Nổi Bật Của Sự Kiện Gia Đình Của Cơ Quan Công Chánh 2024

Vào thứ Bảy, hôm 18 tháng 5, Cơ Quan Công Chánh Thành Phố Santa Ana đã tổ chức sự kiện gia đình lần thứ ba liên tiếp tại Trạm Bơm Nước Walnut, nằm ở 723 W. Walnut St. Năm trăm khách tham quan đầu tiên được tặng bánh taco miễn phí, và tất cả những ai tham dự đều thích tham quan trạm bơm nước tiên tiến nhất, một cuộc thi kết nối ống nước và nhiều triển lãm khác nhau của Cơ Quan Công Chánh. Họ cũng được xem các thiết bị lớn được trưng bày, trong đó có thùng rác điện đầu tiên và xe rác tái chế dành cho thành phố Santa Ana. Hai triển lãm mới là Máy Đào Nhỏ Chân Chính (Real Mini Digger) và Xe Lửa Nhỏ Không Có Đường Ray (Trackless Mini Train) rất được ưa chuộng.

Nếu quý vị, gia đình hay bạn bè đã bỏ lỡ sự kiện cộng đồng thú vị do Cơ Quan Công Chánh Thành Phố Santa Ana tổ chức năm nay, xin hãy đánh dấu lịch và lên kế hoạch tham dự sự kiện miễn phí năm tới vào thứ Bảy, 17 tháng 5, 2025.

Medication Take-Back



Credit: smartstock | iStock | Getty Images Plus

Medication is a hazardous waste and must be disposed of properly so that it does not impact the environment and/or our water supply. To locate a Take-Back drop-off site near you, visit the Drug Enforcement Administration's website at DEATakeback.com or call 800-882-9539. Drop-off service is free and anonymous.

Devolución de medicamentos

Los medicamentos son un desecho peligroso y deben eliminarse adecuadamente para que no repercutan en el medio ambiente y/o en nuestro suministro de agua. Para localizar un lugar de entrega de medicamentos cerca de usted, visite la página web de la Administración para el Control de Drogas en DEATakeback.com o llame al 800-882-9539. El servicio de entrega es gratuito y anónimo.

Thâu Lại Thuốc

Thuốc là rác độc hại và phải được vứt bỏ đúng cách để không gây ảnh hưởng đến môi trường và/hoặc nguồn nước của chúng ta. Để tìm một địa điểm Thâu Lại Thuốc gần quý vị, hãy truy cập trang mạng của Cơ Quan Bài Trừ Ma Túy tại DEATakeback.com hoặc gọi 800-882-9539. Dịch vụ vứt thuốc là miễn phí và ẩn danh.

Recycle Right

The City of Santa Ana, in partnership with the City's waste hauler, Republic Services, continues to reward customers who are recycling properly through the "Recycle Right Challenge." The prize patrol searches Santa Ana neighborhoods for recycling carts that contain only those items on the recyclables list and no contaminating items, such as food waste, clothing or diapers. If a randomly selected recycling cart has no contaminating items, the resident wins a \$25 gift card.

Congratulations to these recent winners who have been rewarded for recycling right:

- Fuentes family, Mid-City neighborhood (pictured)
- Binggeli family, Santa Ana Memorial Park neighborhood
- Trudeau family, Sandpointe neighborhood
- Rodriguez family, Windsor Village neighborhood
- Vazquez family, Mar-Les neighborhood
- Gonzales family, Windsor Village neighborhood
- Webb family, Meredith Parkwood neighborhood
- Woolston family, Young Square neighborhood



Reciclar Bien

La Ciudad de Santa Ana, en alianza con el transportista de residuos de la Ciudad, Republic Services, sigue premiando a los clientes que reciclan correctamente a través del "Reto Reciclar Bien". La patrulla de premios busca en los vecindarios de Santa Ana contenedores de reciclaje que contengan sólo los artículos de la lista de reciclables y ningún artículo contaminante, como desechos de comida, ropa o pañales. Si un contenedor de reciclaje seleccionado al azar no contiene artículos contaminantes, el residente gana una tarjeta de regalo de \$25.

Enhorabuena a estos recientes ganadores que han sido recompensados por reciclar bien:

- Familia Fuentes, vecindario Mid-City (en la foto)
- Familia Binggeli, vecindario Santa Ana Memorial Park
- Familia Trudeau, vecindario Sandpointe
- Familia Rodríguez, vecindario Windsor Village
- Familia Vázquez, vecindario Mar-Les
- Familia Gonzales, vecindario Windsor Village
- Familia Webb, vecindario Meredith Parkwood
- Familia Woolston, vecindario Young Square

Tái Chế Đúng Cách

Thành Phố Santa Ana cùng phối hợp với hãng vận chuyển rác của thành phố là Republic Services tiếp tục thưởng những khách hàng tái chế đúng cách thông qua chương trình "Cuộc Thi Tái Chế Đúng Cách" (Recycle Right Challenge). Đội tuần tra trao giải (prize patrol) tìm thùng rác tái chế chỉ có những vật dụng trong danh sách đồ tái chế mà không có những vật dụng gây ô nhiễm, chẳng hạn như rác thực phẩm, quần áo hay tã trong các khu phố của Santa Ana. Nếu một thùng rác tái chế được chọn ngẫu nhiên không có vật dụng gây ô nhiễm thì cư dân đó sẽ được thưởng thẻ quà tặng trị giá \$25.

Xin chúc mừng những người mới đoạt giải thưởng tái chế đúng cách:

- Gia đình họ Fuentes, khu xóm Mid-City (trong hình ảnh)
- Gia đình họ Binggeli, khu xóm Santa Ana Memorial Park
- Gia đình họ Trudeau, khu xóm Sandpointe
- Gia đình họ Rodriguez, khu xóm Windsor Village
- Gia đình họ Vazquez, khu xóm Mar-Les
- Gia đình họ Gonzales, khu xóm Windsor Village
- Gia đình họ Webb, khu xóm Meredith Parkwood
- Gia đình họ Woolston, khu xóm Young Square

Guidelines for Great Recycling

- **Know What's Recyclable** – Place all clean, dry paper in your recycling container. This includes cardboard and other boxes, envelopes, junk mail, magazines, newspaper, office paper, school papers, paperback books, paper grocery bags and wrapping paper with no metal. Also recycle metal cans, glass bottles and jars, and plastic bottles, jugs and containers.
- **Empty, Clean and Dry** – Empty bottles and other containers, remove excess residue, rinse them out, and allow them to air-dry.
- **No Hazardous Materials** – Never put hoses, cords, or hazardous waste, such as batteries, chemicals, or medical sharps, into your recycling container. These items can endanger workers and damage equipment.
- **Do Not Contaminate Recyclables** – Keep soiled items out of your recycling cart, such as dirty recyclables, greasy pizza boxes, soiled diapers, etc.
- **Use the Correct Cart** – Household recyclables go into the container with the blue lid, organics (food, food-soiled paper, and yard trimmings) go into the container with the green lid, and trash goes into the container with the gray lid.
- **Learn More** – For more tips about recycling and proper use of your containers, visit RepublicServices.com/SantaAnaCA.

Paper & Cardboard Papier y cartón Giấy & bìa các-tông



Metal Cans Latas de metal Lon bằng kim loại



Plastic & Glass Plástico y vidrio Nhựa & thủy tinh



Pautas para un reciclaje excelente

- **Sepa qué es reciclable** – Coloque todo el papel limpio y seco en su contenedor de reciclaje. Estos incluyen cajas de cartón y de otro tipo, sobres, correo basura, revistas, periódicos, papel de oficina, documentos escolares, libros de tapa blanda, bolsas de papel de supermercado y papel de envolver sin metal. Recicle también latas de metal, botellas y tarros de cristal y botellas, jarras y contenedores de plástico.
- **Vacíos, limpios y secos** – Vacíe las botellas y otros contenedores, elimine el exceso de residuos, enjuáguelos y déjelos secar al aire.
- **No materiales peligrosos** – Nunca deposite mangueras, cables o residuos peligrosos, como pilas, productos químicos o instrumentos médicos punzantes, en su contenedor de reciclaje. Estos artículos pueden poner en peligro a los trabajadores y dañar el equipo.
- **No contamine los materiales reciclables** – ¡Mantenga los artículos "asquerosos" fuera de su contenedor de reciclaje! Estos incluyen materiales reciclables sucios, cajas de pizza grasientas, pañales sucios, etc.
- **Use el contenedor correcto** – Los materiales reciclables del hogar van al contenedor con la tapa azul, los orgánicos (comida, papel sucio de alimentos y recortes de jardín) van al contenedor con la tapa verde y la basura va al contenedor con la tapa gris.
- **Aprenda más** – Para más consejos sobre el reciclaje y el uso adecuado de sus contenedores, visite RepublicServices.com/SantaAnaCA.

Hướng Dẫn Để Tái Chế Hiệu Quả

- **Biết cái gì có thể tái chế** – Hãy bỏ tất cả giấy khô, sạch vô thùng rác tái chế. Những thứ này bao gồm bìa các-tông và những thùng khác, phong bì, thư rác, tạp chí, giấy báo, giấy tờ văn phòng, giấy tờ học đường, sách bìa mềm, túi đi chợ bằng giấy và giấy bao gói không có kim loại. Quý vị cũng có thể tái chế lon kim loại, chai thủy tinh và chai lọ, chai nhựa, bình và đồ đựng.
- **Trống rỗng, sạch sẽ và khô ráo** – Đổ ra hết đồ trong chai và các đồ đựng khác, loại bỏ chất cặn còn lại, rửa sạch và để khô tự nhiên.
- **Không tái chế vật liệu độc hại** – Không bao giờ bỏ ống tưới nước, dây hoặc rác thải độc hại, chẳng hạn như pin, hóa chất hay vật dụng sắc nhọn dùng trong y tế, vô thùng tái chế. Những thứ này có thể gây nguy hiểm cho công nhân và làm hỏng thiết bị.
- **Đừng làm ô nhiễm đồ có thể tái chế** – Đừng bỏ đồ "ghê tởm" vô thùng rác tái chế của quý vị! Những đồ ghê tởm này bao gồm đồ có thể tái chế bị dơ, hộp pizza nhiều dầu mỡ, tã bẩn, v.v.
- **Đùng đúng thùng rác** – Bỏ đồ gia dụng có thể tái chế vô thùng rác có nắp màu xanh dương, đồ hữu cơ (thực phẩm, giấy dính thực phẩm và rác sân vườn) vô thùng rác có nắp màu xanh lá cây, và bỏ rác thải vô thùng rác có nắp màu xám.
- **Tim hiểu thêm** – Để biết thêm thông tin về tái chế và dùng đúng cách các thùng rác của quý vị, hãy truy cập RepublicServices.com/SantaAnaCA.

Free Services for Residents With Cart Collection

If you have curbside cart collection, Republic Services offers these additional services at no charge:

- **Free Curbside Collection of Used Motor Oil and Filters** – Call Republic Services at 657-467-6220 to schedule curbside collection of used motor oil and used oil filters, at no cost. A container for the oil and a bag for the filter will be provided.
- **Door-to-Door Universal Waste Collection** – Universal waste includes household batteries, fluorescent and compact fluorescent light bulbs, televisions, stereos, computers, printers, cell phones, microwaves, automotive batteries and mercury thermometers. Call 657-467-6220 to schedule a pickup. No hazardous chemicals, such as motor oil, paint or pesticides, are accepted through this program.

Residents with dumpsters or bin service can take used motor oil and filters, as well as universal waste, to the four Orange County facilities listed at right.



Credit: HildeAnna | iStock | Getty Images Plus

Servicios gratuitos para residentes con recolección de contenedores

Si tiene recolección de contenedores en la acera, Republic Services le ofrece estos servicios adicionales sin costo alguno:

- **Recolección gratuita en la acera de aceite de motor y filtros usados** – Llame a Republic Services al 657-467-6220 para programar la recolección en la acera de aceite de motor usado y filtros de aceite usados, sin costo. Se le brindará un contenedor para el aceite y una bolsa para el filtro.
- **Recolección de residuos universales puerta a puerta** – Los desechos universales incluyen pilas domésticas, bombillas fluorescentes y fluorescentes compactas, televisores, equipos de música, computadoras, impresoras, teléfonos celulares, microondas, baterías de automóviles y termómetros de mercurio. Llame al 657-467-6220 para programar una recolección. No se aceptan productos químicos peligrosos, como aceite de motor, pintura o pesticidas, mediante este programa.

Los residentes con basureros o servicio de contenedores pueden llevar el aceite de motor y los filtros usados, así como los desechos universales, a las cuatro instalaciones del Condado de Orange que se indican a la derecha.

Dịch Vụ Miễn Phí Cho Cư Dân Có Dịch Vụ Thu Gom Rác

Nếu quý vị có dịch vụ thu gom rác bên lề đường, Republic Services cung cấp thêm những dịch vụ này miễn phí:

- **Dịch vụ thu gom bên lề đường miễn phí dầu máy qua sử dụng và tấm lọc dầu** – Gọi đến Republic Services theo số 657-467-6220 để lên lịch thu gom dầu máy qua sử dụng và tấm lọc dầu qua sử dụng, miễn phí. Chúng tôi sẽ cung cấp một cái thùng để đựng dầu và một cái túi để đựng tấm lọc dầu.
- **Dịch vụ thu gom rác độc hại chứa vật liệu thông thường tận cửa** – Rác độc hại chứa vật liệu thông thường bao gồm pin gia dụng, đèn tuýp và bóng đèn, ti-vi, máy thu phát, máy điện toán, máy in, điện thoại di động, lò vi ba, bình ắc quy và nhiệt kế thủy ngân. Gọi số 657-467-6220 để lên lịch thu gom loại rác này. Chương trình này không chấp nhận hóa chất độc hại, chẳng hạn như dầu máy, sơn hay thuốc trừ sâu.

Cư dân có dịch vụ thu gom rác có thể đem dầu máy qua sử dụng và tấm lọc, cũng như rác độc hại chứa vật liệu thông thường, tới bốn cơ sở vật chất Quận Orange liệt kê ở bên phải.

Reminders About Paper and Boxes

Clean paper and cardboard should continue to be recycled in the container with the blue lid. Although this material is also “organic,” it has a higher and better use being turned into recycled fiber for new paper and cardboard products. Please do not mix it with food scraps, food-soiled paper or yard trimmings. The only paper in your organics container should be soiled with food, such as greasy pizza boxes, used paper napkins, uncoated paper plates and paper takeout containers, baking parchment, coffee filters and similar items. To save space in your container, please break down and flatten all cardboard boxes.



Credit: Shamil | iStock | Getty Images Plus

Recordatorios sobre papel y cajas

El papel y cartón limpios deben seguir reciclándose en el contenedor con la tapa azul. Aunque este material también es “orgánico”, tiene un mayor y mejor uso al convertirse en fibra reciclada para nuevos productos de papel y cartón. Por favor, no lo mezcle con restos de comida, papel sucio de alimentos o recortes de jardín. Los materiales orgánicos sólo deben contener papel sucio de comida, como cajas de pizza grasientas, servilletas de papel usadas, platos de papel sin recubrimiento y envases de papel para llevar, papel de horno, filtros de café y artículos similares. Para ahorrar espacio en su contenedor, desarme y aplane todas las cajas de cartón.

Nhắc Nhở Về Giấy Và Thùng

Quý vị nên tiếp tục tái chế giấy sạch và bia các-tông trong thùng rác có nắp màu xanh dương. Mặc dù vật liệu này cũng là “vật liệu hữu cơ”, nhưng nó được dùng nhiều hơn và tốt hơn trong việc chế biến thành sợi tái chế cho các sản phẩm giấy và bia các-tông mới. Xin đừng bỏ lẫn lộn với thức ăn thừa, giấy dính thực phẩm hay rác sân vườn. Giấy duy nhất trong thùng rác hữu cơ của quý vị nên là giấy dính thực phẩm, chẳng hạn như hộp pizza nhiều dầu mỡ, khăn giấy ăn qua sử dụng, đĩa giấy không có lớp phủ và hộp giấy đựng đồ ăn mang đi, giấy chống thấm mỡ, giấy lọc cà phê và những thứ tương tự. Để tiết kiệm không gian trong thùng rác, xin vui lòng tháo dỡ và làm phẳng tất cả các thùng làm bằng bia các-tông.

FREE Household Hazardous Waste Disposal Available Year-Round



Household hazardous waste, such as paint, solvents, cleaners, pool chemicals, insecticides, herbicides, gasoline, antifreeze or batteries, is accepted year-round at the four Orange County Household Hazardous Waste Collection Centers listed here. These facilities accept residential hazardous waste from all Orange County residents, including everyone living in Santa Ana, at no charge.

- Anaheim – 1071 N. Blue Gum St.
- Huntington Beach – 17121 Nichols Lane
- Irvine – 6411 Oak Canyon
- San Juan Capistrano – 32250 Avenida La Pata

Operating hours are 9 a.m. to 3 p.m., Tuesday through Saturday (closed on major holidays and during rainy weather). Visit OClanfills.com/hazardous for more information.

Eliminación gratuita de desechos domésticos peligrosos disponible todo el año

Los desechos domésticos peligrosos, como pintura, disolventes, limpiadores, productos químicos para piscinas, insecticidas, herbicidas, gasolina, anticongelantes o pilas, se aceptan durante todo el año en los cuatro Centros de Recolección de Residuos Domésticos Peligrosos del Condado de Orange que se indican aquí. Estas instalaciones aceptan los desechos domésticos peligrosos de todos los residentes del Condado de Orange, incluidos todos los que viven en Santa Ana, sin costo alguno.

- Anaheim – 1071 N. Blue Gum St.
- Huntington Beach – 17121 Nichols Lane
- Irvine – 6411 Oak Canyon
- San Juan Capistrano – 32250 Avenida La Pata

El horario de operación es de 9 AM a 3 PM, de martes a sábado (cerrado los días festivos importantes y durante el tiempo lluvioso). Visite OClanfills.com/hazardous para obtener más información.

Vứt Bỏ Rác Gia Dụng Độc Hại Quanh Năm Miễn Phí

Rác gia dụng độc hại, chẳng hạn như sơn, dung môi, chất làm sạch, hóa chất xử lý nước hồ bơi, thuốc trừ sâu, thuốc diệt cỏ, xăng, chất chống đông hoặc pin, được chấp nhận quanh năm tại bốn Trung Tâm Thu Rác Gia Dụng Độc Hại Quận Orange được liệt kê ở đây. Những cơ sở này miễn phí chấp nhận rác gia dụng độc hại từ tất cả cư dân Quận Orange, bao gồm tất cả mọi người sống ở Santa Ana.

- Anaheim – 1071 N. Blue Gum St.
- Huntington Beach – 17121 Nichols Lane
- Irvine – 6411 Oak Canyon
- San Juan Capistrano – 32250 Avenida La Pata

Giờ hoạt động là 9 giờ sáng đến 3 giờ chiều, thứ Ba đến thứ Bảy (đóng cửa vào ngày lễ chính và ngày mưa). Truy cập OClanfills.com/hazardous để biết thêm thông tin.

What You Need to Know About Organics Collection

Everyone in the City of Santa Ana is now required to participate in organics recycling programs. This means you should be collecting organics separately and placing them into the collection containers with green lids. Organics include:

- All food scraps, such as meat, fish, poultry, bones, fruits, vegetables, bread, pasta, rice and grains
- Food-soiled paper, such as coffee filters, paper towels and napkins
- Yard trimmings, such as grass clippings, leaves, small branches, plants and weeds

At Home

- Separate food scraps and food-soiled paper from the recycling and trash in your kitchen.
- Put scraps into a container with a lid to reduce odors. If you would like to purchase a kitchen pail (2-gallon size), call Republic Services at 657-467-6220.
- Freeze or refrigerate scraps to further reduce odors in your kitchen.
- Do NOT bag scraps in plastic bags of any kind. You may use paper bags or wrap scraps in newspaper to absorb moisture.
- Do not place fats, oils or grease into the organics container. (Cooled fats, oils or grease in a sealed container are acceptable in the trash container.)
- Place loose or paper-wrapped food scraps and food-soiled paper into the organics container with the green lid.
- Keep your green curbside cart clean by placing leaves or other yard clippings in the bottom, adding food scraps and then layering more yard clippings on top. You can also sprinkle baking soda at the bottom to reduce odor.

At Work

- Designate dedicated food waste containers in employee breakrooms and commercial kitchens.
- Provide three collection containers (organics, recycling and trash) for customers at self-service restaurants, food courts and similar businesses where customers can eat on-site.

Lo que debe saber sobre la recolección de productos orgánicos

Todos en la Ciudad de Santa Ana están ahora obligados a participar en los programas de reciclaje de orgánicos. Esto significa que debe recolectar los orgánicos por separado y depositarlos en los contenedores de recolección con tapas verdes. Los materiales orgánicos incluyen:

- Todos los restos de comida, como carne, pescado, aves, huesos, frutas, verduras, pan, pasta, arroz y granos
- Papel sucio de alimentos, como filtros de café, toallas de papel y servilletas
- Recortes de jardín, como recortes de césped, hojas, ramas pequeñas, plantas y maleza

En casa

- Separe los restos de comida y el papel sucio de alimentos del reciclaje y la basura de su cocina.
- Ponga los restos en un contenedor con tapa para reducir los olores. Si le gustaría comprar un cubo de cocina (tamaño de 2 galones), llame a Republic Services al 657-467-6220.
- Congele o refrigere los restos para reducir aún más los olores en su cocina.
- NO embolse los restos en bolsas de plástico de ningún tipo. Puede usar bolsas de papel o envolver los restos en periódicos para que absorban la humedad.
- No deposite grasas o aceites en el contenedor de materiales orgánicos. (Las grasas o aceites enfriados en un contenedor sellado son aceptables en el contenedor de basura.)
- Coloque los restos de comida sueltos o envueltos en papel y el papel sucio de alimentos en el contenedor de materiales orgánicos con la tapa verde.
- Mantenga limpio su contenedor verde junto a la acera al colocar hojas u otros recortes de jardín en la parte inferior, después añada restos de comida y, a continuación, coloque más recortes de jardín encima. También puede espolvorear bicarbonato de sodio en el fondo para reducir el olor.

En el trabajo

- Designe contenedores dedicados a los desechos de comida en las salas de descanso de los empleados y en las cocinas comerciales.
- Proporcione tres contenedores de recolección (orgánicos, reciclaje y basura) para los clientes de restaurantes de autoservicio, patios de comidas y negocios similares donde los clientes puedan comer en el lugar.
- Etiquete los contenedores de productos orgánicos, reciclaje y basura para fomentar la clasificación adecuada por parte de los clientes y el personal. Para obtener recursos, visite Calrecycle.ca.gov/Recycle/Commercial/Organics/PRToolkit.
- Capacite al personal para clasificar los restos de comida y los restos de platos en los contenedores de materiales orgánicos adecuados.
- Colabore con el personal de cocina y conserjería para asegurarse de que los desperdicios de comida van a parar al contenedor designado para el exterior.
- No deposite el reciclaje ni la basura en los contenedores de orgánicos.
- Comuníquese con un coordinador de reciclaje de Republic Services al 657-467-6220 si necesita ayuda. Los coordinadores de reciclaje pueden brindarle materiales educativos, presentaciones del personal, letreros de contenedores y recintos, y recursos adicionales. También pueden ayudarlo a asegurarse de que dispone de los contenedores y el servicio adecuados para satisfacer sus necesidades.



Những Điều Quý Vị Cần Biết Về Việc Thu Gom Đồ Hữu Cơ

Hiện nay, mọi người ở Thành Phố Santa Ana đều được yêu cầu tham gia các chương trình tái chế đồ hữu cơ. Điều này có nghĩa là quý vị nên thu thập đồ hữu cơ riêng biệt và bỏ vào thùng rác có nắp màu xanh lá cây. Đồ hữu cơ bao gồm:

- Tất cả thức ăn thừa, chẳng hạn như thịt, thịt gia cầm, xương, trái cây, rau củ, bánh mì, mì pasta, cơm và ngũ cốc

- Giấy dính thực phẩm, chẳng hạn như giấy lọc cà phê, giấy lau và khăn giấy
- Rác sân vườn, chẳng hạn như cỏ, lá, cành cây nhỏ, thực vật và cỏ dại

Tại Nhà

- Để riêng thức ăn thừa và giấy dính thực phẩm, đừng bỏ chung với đồ tái chế và rác thải trong nhà bếp.
- Bỏ thức ăn thừa vào đồ đựng có nắp để giảm mùi hôi. Nếu muốn mua thùng xách tay đặt ở nhà bếp (kích thước 2 gallon), hãy gọi đến Republic Services theo số 657-467-6220.
- Để thức ăn thừa trong tủ đá hay tủ lạnh để càng giảm bớt mùi hôi trong nhà bếp.
- ĐỪNG bỏ thức ăn thừa vào bất kỳ túi nhựa nào. Quý vị có thể dùng túi giấy hay gói thức ăn thừa trong giấy báo để hút nước ẩm rịn ra.
- Đừng bỏ dầu ăn, mỡ hay chất béo vào thùng rác hữu cơ. (Mỡ, dầu ăn hay chất béo đã nguội để trong đồ đựng có thể đóng kín được chấp nhận trong thùng rác thải.)
- Bỏ thức ăn thừa rời rạc hay thức ăn thừa được gói trong giấy và giấy dính thực phẩm vào thùng rác hữu cơ có nắp màu xanh lá cây.
- Duy trì trạng thái sạch sẽ của thùng rác màu xanh lá cây bên lề đường bằng cách đặt lá hay rác sân vườn hay những thứ bị cắt tỉa khác trong sân vườn ở phía dưới, thêm vào thức ăn thừa và sau đó xếp thêm một lớp rác sân vườn ở trên. Quý vị cũng có thể rắc bột nở ở phía dưới để giảm mùi hôi.

Tại Công Sở

- Chỉ định thùng rác đựng rác thực phẩm chuyên dụng trong phòng nghỉ của nhân viên và nhà bếp thương mại.
- Cung cấp ba thùng rác (hữu cơ, tái chế và rác thải) cho khách hàng tại các nhà hàng tự phục vụ, khu ẩm thực và các doanh nghiệp tương tự nơi khách hàng có thể ăn tại chỗ.
- Dán nhãn cho các thùng rác hữu cơ, tái chế và rác thải để khuyến khích khách hàng và nhân viên phân loại đúng cách. Để biết về các nguồn trợ giúp, hãy truy cập trang Calrecycle.ca.gov/Recycle/Commercial/Organics/PRToolkit.
- Huấn luyện nhân viên phân loại thức ăn thừa và thức ăn còn sót trên đĩa và bỏ vào thùng rác hữu cơ thích hợp.
- Làm việc với nhân viên nhà bếp và nhân viên bảo quản để đảm bảo rác thực phẩm được bỏ vào thùng rác ngoài trời được chỉ định.
- Đừng bỏ đồ tái chế hay rác thải vào thùng rác hữu cơ.
- Liên hệ với điều phối viên tái chế của Republic Services ở số 657-467-6220 nếu cần hỗ trợ. Điều phối viên tái chế có thể cung cấp tài liệu kiến thức, các bài thuyết trình của nhân viên, bảng chỉ dẫn cho thùng rác tương tự và nguồn trợ giúp bổ sung. Họ cũng có thể giúp đảm bảo rằng quý vị có đúng thùng rác và dịch vụ để đáp ứng nhu cầu của quý vị.



Credit:Candle Photo | iStock | Getty Images Plus

Recovering Surplus Food

Requirements for Businesses

To reduce food waste and help address food insecurity, Senate Bill (SB) 1383 requires that California recover or rescue 20% of surplus edible food to feed people in need by 2025. To meet this goal, the law directs food-generating businesses to recover the maximum amount of their edible food that would otherwise go to landfills, and to maintain records of their food donation activities. As of January 1, 2024, large food businesses, such as wholesale food vendors, distributors, food service providers and grocery stores, as well as cafeterias, restaurants and venues, are required to comply. Visit Santa-Ana.org/edible-food-recovery-program for more information about the food donation requirements and to find donation partners.



Credit: SoStock | E+ | Getty Images

Recuperación de alimentos excedentes

Requisitos para los negocios

Para reducir el desperdicio de comida y ayudar a abordar la inseguridad alimentaria, la Ley del Senado (SB) 1383 exige que California recupere o rescate el 20% de los excedentes de comida comestible para alimentar a las personas necesitadas para el 2025. Para alcanzar esta meta, la ley ordena a los negocios que generan comida que recuperen la máxima cantidad de sus alimentos comestibles que de otro modo irían a parar a los rellenos sanitarios y que mantengan registros de sus actividades de donación de comida. A partir del 1° de enero del 2024, los grandes negocios de comida, como vendedores de comida al por mayor, distribuidores, proveedores de servicios de comida y tiendas de comestibles, así como cafeterías, restaurantes y locales, están obligados a cumplir la ley. Visite Santa-Ana.org/edible-food-recovery-program para obtener más información sobre los requisitos para la donación de comida y para encontrar socios para la donación.

Thu Hồi Thực Phẩm Dư Thừa

Các Điều Kiện Thu Hồi Cho Doanh Nghiệp

Để giảm bớt rác thực phẩm và giúp giải quyết tình trạng bất ổn về lương thực, Dự Luật Thượng Viện (SB) 1383 yêu cầu một số doanh nghiệp California thu hồi hay giải cứu 20% thực phẩm dư thừa ăn được để cung cấp cho người khó khăn trước năm 2025. Để đáp ứng mục tiêu này, SB 1383 chỉ thị các doanh nghiệp sản xuất thực phẩm thu hồi tối đa lượng thực phẩm ăn được mà lẽ ra sẽ bị chuyển tới bãi rác và phải lưu trữ hồ sơ về việc quyên tặng thực phẩm của họ. Kể từ ngày 1 tháng 1 năm 2024, các công ty lớn kinh doanh thực phẩm, chẳng hạn như công ty bán sỉ thực phẩm, nhà phân phát, nhà cung ứng dịch vụ ăn uống và chợ bán thực phẩm, cũng như nhà ăn, nhà hàng và nơi hội họp, bắt buộc phải tuân thủ. Truy cập Santa-Ana.org/edible-food-recovery-program để biết thêm thông tin về các điều kiện quyên tặng thực phẩm và tìm đối tác quyên tặng.



Credit: DNBSTOCK | iStock | Getty Images Plus

Need Compost or Mulch?

OC Waste & Recycling makes mulch and compost that is available to Santa Ana residents and businesses for free. To learn more, visit OCLandfills.com/compost.

¿Necesita compost o mantillo?

OC Waste & Recycling produce mantillo y compost que está a disposición de los residentes y negocios de Santa Ana de forma gratuita. Para aprender más, visite OCLandfills.com/compost.

Cần Phân Trộn Hay Lớp Phủ?

Rác Thái & Tái Chế OC tặng miễn phí lớp phủ và phân trộn cho cư dân và doanh nghiệp Santa Ana. Truy cập OCLandfills.com/compost để tìm hiểu thêm.

Visit Discovery Cube This Summer

It's FREE to Santa Ana Residents on the First Tuesday of Every Month

The Discovery Cube on North Main Street welcomes science lovers young and old and invites children, families and others to discover the joys of science. During your visit to the Discovery Cube, be sure to check out the Eco Challenge exhibits, programs, activities and guest incentives which promote positive recycling and waste disposal habits. The Eco Challenge engages visitors of all ages in a fun and interactive adventure through three distinct exhibits: Discovery Market, Race-to-Recycle and Eco Garage. Family members will have fun and learn how to make smarter decisions at the grocery store and at home to create a cleaner and greener Orange County!

Thanks to the City of Santa Ana, you can experience it all for FREE on the first Tuesday of each month. Santa Ana residents are eligible for up to four free admissions per address on each first Tuesday visit. Valid ID/proof of residency is required. Please visit Discoverycube.org for hours of operation and more information.



Visite el Discovery Cube este verano

Es GRATIS para los residentes de Santa Ana el primer martes de cada mes

El Discovery Cube de North Main Street da la bienvenida a los amantes de la ciencia, grandes y chicos, e invita a niños, familias y demás personas a descubrir el encanto de la ciencia. Durante su visita al Discovery Cube, no deje de revisar las exposiciones, programas, actividades e incentivos para los visitantes del Desafío Ecológico, que promueven hábitos positivos de reciclaje y eliminación de residuos. El Desafío Ecológico involucra a visitantes de todas las edades en una aventura divertida e interactiva mediante tres exposiciones distintas: Discovery Market, Race-to-Recycle y Eco Garage. Los miembros de la familia se divertirán y aprenderán a tomar decisiones más inteligentes en el supermercado y en su hogar para crear un Condado de Orange más limpio y ecológico.

Gracias a la Ciudad de Santa Ana, puede vivirlo todo GRATIS el primer martes de cada mes. Los residentes de Santa Ana son elegibles para un máximo de cuatro admisiones gratuitas por dirección en cada visita del primer martes. Se requiere una identificación válida/comprobante de residencia. Visite Discoverycube.org para consultar los horarios de operación y obtener más información.

Tham Quan Discovery Cube Vào Mùa Hè Này

Cư Dân Santa Ana Vào Cửa MIỄN PHÍ Thứ Ba Đầu Tiên Mỗi Tháng

Discovery Cube trên đường North Main chào đón những người yêu thích khoa học cả trẻ em và người lớn và mời trẻ em, gia đình và những người khác khám phá niềm vui của khoa học. Trong chuyến tham quan Discovery Cube, hãy nhớ đến xem các triển lãm, chương trình, hoạt động, và ưu đãi khách mời của Cuộc Thi Sinh Thái (Eco Challenge) nhằm khuyến khích thói quen tái chế và vứt bỏ rác. Cuộc Thi Sinh Thái thu hút khách tham quan ở mọi độ tuổi tham gia một cuộc phiêu lưu tương tác vô cùng thú vị qua ba triển lãm riêng biệt: Khám Phá Chợ (Discovery Market), Thi Đua Tái Chế (Race-to-Recycle), Nhà Đẽ Xe Sinh Thái (Eco Garage). Các thành viên trong gia đình sẽ vui chơi và học cách đưa ra quyết định thông minh hơn tại chợ và tại nhà để tạo ra một Quận Orange sạch hơn và xanh hơn!

Nhờ Thành Phố Santa Ana mà quý vị có thể trải nghiệm MIỄN PHÍ tất cả vào thứ Ba tuần đầu tiên mỗi tháng. Các cư dân Santa Ana hội đủ điều kiện được nhận tối đa bốn vé vào cửa miễn phí cho mỗi địa chỉ vào mỗi thứ Ba tuần đầu tiên. Yêu cầu xuất trình thẻ căn cước/bằng chứng hợp lệ về nơi cư ngụ. Xin hãy truy cập Discoverycube.org để biết thêm thông tin và giờ hoạt động.

Construction and Demolition Debris Recycling Law

Each year, construction companies, businesses and homeowners create hundreds of thousands of tons of construction and demolition (C&D) debris while building and renovating. The California Green Building Standards Code, which applies to all projects in the City of Santa Ana, requires 65% diversion of most C&D waste. To achieve this

diversion, the City's authorized hauler, Republic Services, provides recycling services to residents and businesses for all types of building, remodeling, renovation and demolition projects. Call 657-467-6220 for details. For additional information, visit Santa-Ana.org/construction-and-demolition-waste-services.

Ley de reciclaje de escombros de construcción y demolición

Cada año, las compañías constructoras, negocios y propietarios de viviendas generan cientos de miles de toneladas de escombros de construcción y demolición (C&D) mientras construyen y renuevan. Los estándares de construcción ecológicos de California, que aplican a todos los proyectos en la Ciudad de Santa Ana, requieren una desviación del 65% de la mayoría de los desechos de construcción y demolición. Para lograr este desvío, el transportista autorizado de la Ciudad, Republic Services, brinda servicios de reciclaje a residentes y negocios para todo tipo de proyectos de construcción, remodelación, renovación y demolición. Llame al 657-467-6220 para más detalles. Para más información, visite Santa-Ana.org/construction-and-demolition-waste-services.



Luật Tái Chế Rác Thải Xây Dựng và Dỡ Bỏ Công Trình

Mỗi năm, các công ty xây dựng, doanh nghiệp và chủ sở hữu nhà tạo ra hàng trăm ngàn tấn rác do công trình xây dựng và dỡ bỏ (C&D) trong quá trình xây dựng và sửa chữa. Bộ Luật Tiêu Chuẩn Xây Dựng Xanh California, áp dụng cho tất cả các dự án ở Thành Phố Santa Ana, yêu cầu phải chuyển hướng 65% rác thải C&D. Để chuyển hướng rác thải này, công ty vận chuyển được Thành Phố ủy quyền, Republic Services, cung cấp dịch vụ tái chế cho cư dân và doanh nghiệp cho tất cả các loại dự án xây cất, tu sửa, sửa chữa và dỡ bỏ. Gọi 657-467-6220 để biết thêm chi tiết. Truy cập Santa-Ana.org/construction-and-demolition-waste-services để biết thêm thông tin.

Donation Over Disposal

By donating unneeded or unwanted items, we practice reuse while we support our community. Fortunately, there are easy ways to get started.

- **Donations to Local Charities:** Many local charities and nonprofits welcome gently used items. Contact them to see whether they will accept the items you have available.
- **Giveaways to Neighbors:** Consider offering your items to neighbors or friends who might find them useful. It's a great way to build a stronger sense of community.
- **Online Platforms:** Explore local online platforms, such as OfferUp, Nextdoor and Facebook Marketplace, where you can give away items for free. Someone in your neighborhood may be looking for exactly what you no longer need.
- **Community Bulletin Board:** Check community bulletin boards or local social media groups. You can post about your items for free. Someone might be thrilled to pick them up.



Credit: Lifestyle Visuals | iStock | Getty Images Plus

Quyên Tặng Thay Vì Vứt Bỏ

Bằng cách quyên tặng những thứ không cần thiết hoặc không mong muốn, chúng ta thực hành tái sử dụng trong khi ủng hộ cộng đồng của mình. May mắn là chúng ta có những cách dễ dàng để bắt đầu.

- **Quyên tặng cho các tổ chức từ thiện địa phương:** Nhiều tổ chức từ thiện và tổ chức phi lợi nhuận địa phương sẽ chấp nhận những món đồ qua sử dụng hầu như còn mới. Liên hệ với họ để xem liệu họ có chấp nhận những món đồ của quý vị hay không.
- **Tặng cho hàng xóm:** Hãy cân nhắc việc tặng những món đồ của quý vị cho hàng xóm hay bạn bè có thể thấy nó có hữu ích. Đó là một cách tuyệt vời để xây dựng tinh thần cộng đồng bền vững hơn.
- **Nền tảng trực tuyến:** Khám phá các nền tảng trực tuyến địa phương để tặng miễn phí những món đồ của quý vị, chẳng hạn như OfferUp, Nextdoor và Facebook Marketplace. Ai đó trong khu xóm của quý vị có thể đang tìm kiếm chính món đồ mà quý vị không còn cần nữa.
- **Bảng bố cáo cộng đồng:** Nghiên cứu các bảng bố cáo cộng đồng hay các nhóm mạng xã hội địa phương. Quý vị có miễn phí đăng thông báo về những món đồ của mình. Có thể ai đó sẽ rất vui mừng để tới lấy.

Donación en lugar de eliminación

Al donar artículos innecesarios o no deseados, practicamos la reutilización mientras apoyamos a nuestra comunidad. Afortunadamente, hay formas fáciles de empezar.

- **Donaciones a organizaciones benéficas locales:** Muchas organizaciones benéficas y sin fines de lucro locales aceptan artículos poco usados. Comuníquese con ellas para ver si aceptan los artículos que usted tiene disponibles.
- **Regalos a los vecinos:** Considere la posibilidad de ofrecer sus artículos a vecinos

o amigos que puedan encontrarlos útiles. Es una forma estupenda de crear un sentimiento de comunidad más fuerte.

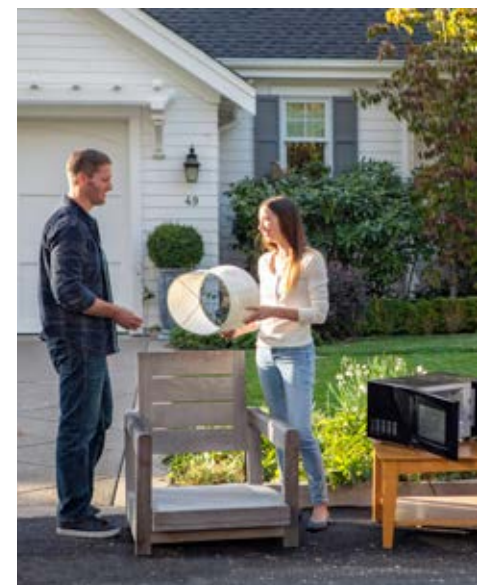
- **Plataformas en línea:** Explore plataformas en línea locales, como OfferUp, Nextdoor y Facebook Marketplace, donde puede regalar artículos gratis. Puede que alguien en su vecindario esté buscando exactamente lo que usted ya no necesita.
- **Tablón de anuncios comunitario:** Revise los tablones de anuncios comunitarios o los grupos locales de medios sociales. Puede publicar acerca de sus artículos de forma gratuita. Puede que alguien esté encantado de recogerlos.

Bulky Item Pickup Is Free and Easy

Santa Ana residents with curbside trash collection are entitled to free bulky-item pickups four times each year, with up to four items accepted at each pickup. Multifamily complexes with three or more dwelling units are eligible for a combined total collection of up to 10 items per unit per calendar quarter. (Multifamily residents must check with their property managers or homeowners' associations for the designated location for collection.) Bulky items include refrigerators, beds, sofas, chairs, dishwashers, dressers, bookcases, washers, dryers and stoves. Computer monitors, TVs and laptop computers are also accepted during bulky-item pickups. To schedule your bulky-item pickup, call Republic Services at 657-467-6220.

La recolección de artículos voluminosos es fácil y gratuita

Los residentes de Santa Ana con recolección de basura en la acera tienen derecho a recolecciones gratuitas de artículos voluminosos cuatro veces al año, y se aceptan hasta cuatro artículos en cada recolección. Los complejos multifamiliares con tres unidades de vivienda o más son elegibles para una recolección total combinada de hasta 10 artículos por unidad por trimestre calendario. (Los residentes de complejos multifamiliares deben consultar con sus gerentes de propiedades o asociaciones de propietarios sobre la ubicación designada para su recolección.) Los artículos voluminosos incluyen refrigeradores, camas, sofás, sillas, lavavajillas, cómodas, estanterías, lavadoras, secadoras y estufas. También se aceptan monitores de computadora, televisores y computadoras portátiles durante la recolección de artículos voluminosos. Para programar su recolección de artículos voluminosos, llame a Republic Services al 657-467-6220.



Thu Gom Món Đồ Công Kênh Là Miễn Phí Và Rất Dễ

Cư dân Santa Ana có dịch vụ thu gom rác bên lề đường có quyền hưởng dịch vụ thu gom đồ công kênh miễn phí bốn lần mỗi năm và mỗi lần tối đa bốn món đồ. Các khu nhiều hộ gia đình có từ ba căn hộ trở lên hội đủ điều kiện hưởng dịch vụ thu gom kết hợp tổng cộng 10 món đồ mỗi căn hộ mỗi quý theo năm. (Các cư dân ở khu nhiều hộ gia đình phải hỏi quản lý tài sản hoặc hiệp hội chủ sở hữu nhà để biết địa điểm thu gom được chỉ định.) Những món đồ công kênh bao gồm tủ lạnh, giường, ghế sofa, ghế, máy rửa chén, tủ ngăn kéo, kệ sách, máy giặt, máy sấy, và lò nướng. Màn hình máy điện toán, ti-vi và máy điện toán xách tay cũng được chấp nhận trong lúc thu gom những món đồ công kênh. Để lên lịch thu gom món đồ công kênh, hãy gọi đến Republic Services theo số 657-467-6220.

Do Not Use Carts to Reserve Parking

Carts are never to be used to reserve parking spots on City streets. Collection carts are only allowed to be on the street between the hours of 4 p.m. the day before trash collection and midnight on the day of collection. Administrative citations will be issued for violations, with a \$100 citation for the first violation, followed by a \$500 citation for the second violation and a \$1,000 citation for the third violation and every violation thereafter.

No use contenedores para reservar estacionamiento

Los contenedores nunca deben usarse para reservar espacios de estacionamiento en las calles de la Ciudad. Los contenedores de recolección sólo pueden estar en la calle entre las 4 PM del día anterior a la recolección de basura y la medianoche del día de recolección. Se expedirán multas administrativas por infracciones, con una multa de \$100 por la primera infracción, seguida de una multa de \$500 por la segunda infracción y una multa de \$1,000 por la tercera infracción y cada infracción posterior.

Đừng Dùng Thùng Rác Để Giữ Chỗ Đậu Xe

Không bao giờ được dùng thùng rác để giữ chỗ đậu xe trên đường phố của Thành Phố. Thùng rác chỉ được phép đặt trên đường phố từ 4 giờ chiều ngày trước ngày thu gom rác và nửa đêm vào ngày thu gom rác. Quý vị có thể bị ghi giấy phạt nếu vi phạm điều kiện này, mức phạt là \$100 cho lần vi phạm đầu tiên, tiếp theo là phạt \$500 cho lần vi phạm thứ nhì và \$1,000 cho lần vi phạm thứ ba và mỗi lần vi phạm sau đó.



Holiday Collection Schedule

When the following holidays are observed on a weekday, collections for the remainder of the week will be delayed one day: New Year's Day, Memorial Day, Independence Day, Labor Day, Thanksgiving Day and Christmas Day.

To maximize the benefit of street sweeping services, when your collection day falls on a street sweeping day, your carts should be placed on the curb or in your driveway, not in the street. Cart handles should always face your house.

Calendario de recolección durante los días festivos

Cuando los días festivos siguientes se celebren en un día entre semana, las recolecciones para el resto de la semana se retrasarán un día: Día de Año Nuevo, Día de los Caídos, Día de la Independencia, Día del Trabajo, Día de Acción de Gracias y Día de Navidad.

Para aprovechar al máximo los servicios de barrido de calles, cuando su día de recolección caiga en un día de barrido de calles, sus contenedores deben colocarse sobre el bordillo o en la entrada de coches, no en la calle. Las manijas de los contenedores deben estar siempre orientadas hacia su casa.

Lịch Thu Gom Rác Vào Ngày Lễ

Khi những ngày lễ sau đây rơi vào ngày thường, dịch vụ thu gom rác cho những ngày còn lại trong tuần sẽ bị trì hoãn một ngày: Tết Tây, Ngày Tưởng Niệm Chiến Sĩ Trận Vong, Lễ Độc Lập, Lễ Lao Động, Lễ Tạ Ôn, và Lễ Giáng Sinh.

Để tận dụng tối đa lợi ích của dịch vụ quét đường, khi ngày thu gom rác của quý vị rơi vào ngày quét đường, quý vị nên đặt thùng rác trên lề đường hoặc trong lối lái xe ra vào nhà, chứ đừng đặt thùng rác ở trên đường phố. Bao giờ cũng nên đặt tay cầm của thùng rác hướng về phía ngôi nhà của quý vị.

Safe Disposal for Used Medical Sharps

Many people treat medical conditions at home with needles, syringes and lancets, commonly referred to as "sharps." Under state law, sharps waste cannot go into recycling or trash containers but must be handled as medical waste. Residents of Santa Ana may receive up to four sharps kits per year at no charge by calling Republic Services at 657-467-6220. Each kit includes instructions, a secure collection container and a postage-paid mailing box to return your full container.

Sharps are also accepted at the four Orange County Household Hazardous Waste Collection Centers. Visit OCLandfills.com/hazardous-waste/medication-and-sharps-disposal or call 714-834-4000 for more information.



Eliminación segura de objetos médicos punzantes usados

Muchas personas tratan afecciones médicas en su hogar con agujas, jeringas o lancetas, comúnmente conocidas como "objetos punzantes". Según la ley estatal, los residuos punzantes no pueden ir a parar a contenedores de reciclaje o basura, sino que deben tratarse como residuos médicos. Los residentes de Santa Ana pueden recibir hasta cuatro kits de objetos punzantes al año sin costo alguno llamando a Republic Services al 657-467-6220. Cada kit incluye instrucciones, un recipiente seguro para su recolección y una caja con franqueo pagado para devolver su recipiente lleno.

Los objetos punzantes también se aceptan en los cuatro Centros de Recolección de Residuos Domésticos Peligrosos del Condado de Orange. Visite OCLandfills.com/hazardous-waste/medication-and-sharps-disposal o llame al 714-834-4000 para obtener más información.

Vứt Bỏ An Toàn Vật Dụng Sắc Nhọn Dùng Trong Y Tế

Nhiều người điều trị bệnh trạng tại nhà bằng kim tiêm, ống tiêm và lưỡi trích, thường được gọi là "vật dụng sắc nhọn". Theo luật của tiểu bang, quý vị không thể bỏ vật dụng sắc nhọn vô thùng rác tái chế hay thùng rác thải mà phải được xử lý như rác thải y tế. Cư dân Santa Ana có thể nhận được tối đa bốn bộ vật dụng sắc nhọn miễn phí mỗi năm bằng cách gọi đến Republic Services theo số 657-467-6220. Mỗi bộ vật dụng sắc nhọn này có hướng dẫn, thùng đựng an toàn và một hộp đã trả trước cước phí để gửi lại thùng đựng đầy vật dụng sắc nhọn qua bưu điện.

Bốn Trung Tâm Thu Rác Gia Dụng Độc Hại Của Quận Orange cũng chấp nhận vật dụng sắc nhọn. Truy cập OCLandfills.com/hazardous-waste/medication-and-sharps-disposal hay gọi số 714-834-4000 để biết thêm thông tin.



Questions for Republic Services?

Republic Services has an office in Santa Ana, located at 2700 N. Main Street, Suite 1000, in the Wells Fargo Building. Staff is available to answer your questions at that office or by phone at 657-467-6220. You'll also find local program details at RepublicServices.com/SantaAnaCA.

¿Tiene preguntas para Republic Services?

Republic Services tiene una oficina en Santa Ana, situada en el 2700 N. Main Street, Suite 1000, en el edificio Wells Fargo. El personal está a su disposición para responder a sus preguntas en dicha oficina o por teléfono llamando al 657-467-6220. También encontrará detalles del programa local en RepublicServices.com/SantaAnaCA.

Có câu hỏi cho Republic Services?

Republic Services có một văn phòng ở Santa Ana, tọa lạc tại 2700 N. Main Street, Suite 1000, trong Tòa Nhà Wells Fargo. Nhân viên sẵn sàng trả lời các câu hỏi của quý vị tại văn phòng hoặc qua điện thoại tại 657-467-6220. Quý vị cũng có thể xem chi tiết của chương trình địa phương tại RepublicServices.com/SantaAnaCA.

Funded by various funding sources, including grants.

Copyright ©2024 City of Santa Ana Public Works Agency and Eco Partners, Inc. All rights reserved.

PLEASE RECYCLE THIS NEWSLETTER AFTER READING IT.



We want your suggestions, questions and comments!

City of Santa Ana Public Works Agency

20 Civic Center Plaza, M-21 • Santa Ana, CA 92701

714-647-5088 • CKindig@Santa-Ana.org • Santa-Ana.org